

Istruzioni per il collegamento del termostato ambiente



Contenuto:

- N. 1 termostato ambiente, predisposto con spina 90°
- N. 1 spina termostato 0°
- N. 1 faston M 6.3 x 0.8
- N. 2 faston F 6.3 x 0.8
- N. 1 faston doppio F 6.3 x 0.8

GENERATORE D'ARIA CALDA PREDISPOSTO CON PRESA PER TERMOSTATO

PRESA (GENERATORE) 0°



SPINA (TERMOSTATO) 90°



UTILIZZARE IL TERMOSTATO COME PREDISPOSTO (CON SPINA 90°)

PRESA (GENERATORE) 90°



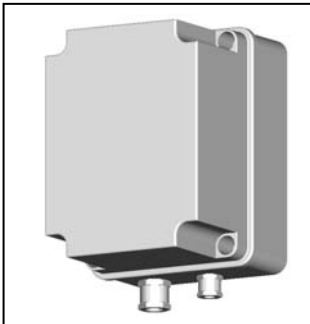
SPINA (TERMOSTATO) 0°



SOSTITUIRE LA SPINA SUL CAVO TERMOSTATO CON SPINA 0°

1. Allentare il pressacavo della spina termostato
2. Scollegare i fili del cavo termostato dalla morsettiera
3. Rimuovere il pressacavo dalla spina 90° e montarlo sulla spina 0° in dotazione
4. Inserire la spina 0° con pressacavo sul cavo termostato
5. Collegare i cavi termostato ai morsetti 2 e 3 della morsettiera sulla spina termostato
6. Serrare il pressacavo della spina termostato

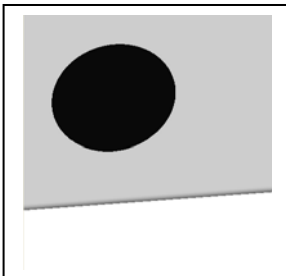
GENERATORE D'ARIA CALDA PREDISPOSTO CON PRESSACAVO



RIMUOVERE LA SPINA TERMOSTATO DAL CAVO TERMOSTATO E COLLEGARE IL CAVO AL QUADRO ELETTRICO

1. Allentare il pressacavo della spina termostato
2. Scollegare i fili del cavo termostato dalla morsettiera
3. Togliere la spina termostato 90°
4. Collegare il cavo termostato al quadro elettrico inserendolo attraverso il pressacavo e collegare i cavi alla morsettiera principale (fare riferimento allo schema elettrico contenuto nel manuale d'uso per individuare il pressacavo e i morsetti relativi)
5. Serrare il pressacavo

GENERATORE D'ARIA CALDA NON PREDISPOSTO CON SPINA TERMOSTATO O PRESSACAVO



RIMUOVERE LA SPINA TERMOSTATO DAL CAVO TERMOSTATO E COLLEGARE IL CAVO AL QUADRO ELETTRICO

1. Allentare il pressacavo della spina termostato
2. Scollegare i fili del cavo termostato dalla morsettiera
3. Togliere la spina termostato 90°
4. Togliere il coperchio in plastica sul quadro elettrico e inserire il pressacavo PG 9 avvitandolo
5. Inserire il cavo termostato attraverso il pressacavo PG 9
6. Fissare i faston M 6.3 x 0.8 and F 6.3 x 0.8 sui terminali marrone e blu del cavo termostato indifferentemente (non è richiesta corrispondenza tra colore dei cavi e tipo di faston) e il faston F 6.3 x 0.8 sul cavo di terra giallo/verde. Utilizzare poi il faston doppio F 6.3 x 0.8 per il collegamento del cavo di terra alla morsettiera principale.
7. Collegare i cavi del termostato con riferimento allo schema elettrico contenuto nel manuale d'uso
8. Serrare il pressacavo

Instructions pour le raccordement du thermostat ambiant



Contenu:

- N. 1 thermostat ambiant, muni d'une fiche 90°
- N. 1 fiche de thermostat 0°
- N. 1 Faston M 6.3 x 0.8
- N. 2 Faston F 6.3 x 0.8
- N. 1 Faston double F 6.3 x 0.8

GENERATEUR D'AIR CHAUD AVEC PRISE POUR THERMOSTAT

PRISE (GENERATEUR) 0°



FICHE (THERMOSTAT) 90°



UTILISER LE THERMOSTAT TEL QUEL (AVEC FICHE 90°)

PRISE (GENERATEUR) 90°



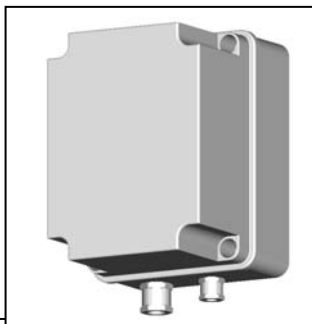
FICHE (THERMOSTAT) 0°



REMPLACER LA FICHE SUR LE CÂBLE PAR LA FICHE 0°

1. Desserrer le presse-câble de la fiche de thermostat.
2. Débrancher les fils du câble de thermostat du bornier.
3. Retirer le presse-câble de la fiche 90° et l'installer sur la fiche 0° (livrée de série).
4. Placer la fiche 0° avec le presse-câble sur le câble de thermostat.
5. Brancher les câbles de thermostat sur les bornes 2 et 3 du bornier sur la fiche de thermostat.
6. Serrer le presse-câble de la fiche de thermostat.

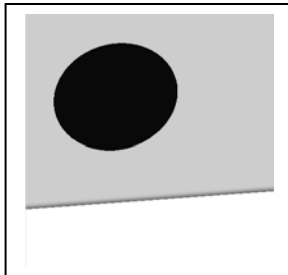
GENERATEUR D'AIR AVEC PRESSE-CÂBLE



DEPOSER LA FICHE DE THERMOSTAT DU CÂBLE DE THERMOSTAT ET BRANCHER LE CÂBLE SUR L'ARMOIRE ELECTRIQUE

1. Desserrer le presse-câble de la fiche de thermostat.
2. Débrancher les fils du câble de thermostat du bornier.
3. Retirer la fiche de thermostat 90°
4. Brancher le câble de thermostat sur l'armoire électrique, en le faisant passer à travers le presse-câble, puis raccorder les câbles au bornier principal (se reporter au schéma électrique, inclus dans le Manuel Utilisateur, pour identifier le presse-câble et les bornes correspondantes).
5. Serrer le presse-câble

GENERATEUR D'AIR CHAUD SANS FICHE DE THERMOSTAT OU PRESSE-CÂBLE



DEPOSER LA FICHE EN PLASTIQUE DU CÂBLE DE THERMOSTAT ET BRANCHER LE CÂBLE SUR L'ARMOIRE ELECTRIQUE

1. Desserrer le presse-câble de la fiche de thermostat
2. Débrancher les fils du câble de thermostat du bornier
3. Retirer la fiche de thermostat 90°
4. Retirer le couvercle en plastique sur l'armoire électrique et introduire le presse-câble PG 9, en le vissant
5. Faire passer le câble de thermostat à travers le presse-câble PG 9
6. Fixer indifféremment (il n'est pas nécessaire qu'il y ait correspondance entre la couleur des câbles et le type de Faston) les Faston M 6.3 x 0.8 et F 6.3 x 0.8 sur les terminaux marron et bleu du câble de thermostat, et le Faston F 6.3 x 0.8 sur le câble de terre jaune/vert. Utiliser ensuite le Faston double F 6.3 x 0.8 pour raccorder le câble de terre au bornier principal.
7. Raccorder les câbles du thermostat en faisant référence au schéma électrique inclus dans le Manuel Utilisateur
8. Serrer le presse-câble

Anschlussanleitung für den Raumthermostat



Inhalt:

- N. 1 Raumthermostat mit Stecker 90°
- N. 1 Thermostatstecker 0°
- N. 1 Flachstecker M 6.3 x 0.8
- N. 2 Flachstecker F 6.3 x 0.8
- N. 1 Doppelflachstecker F 6.3 x 0.8

WARMLUFTGENERATOR MIT THERMOSTATSTECKER

STECKER (GENERATOR) 0°



STECKER (THERMOSTAT) 90°



THERMOSTAT WIE VORGESEHEN VERWENDEN (MIT STECKER 90°)

STECKER (GENERATOR) 90°



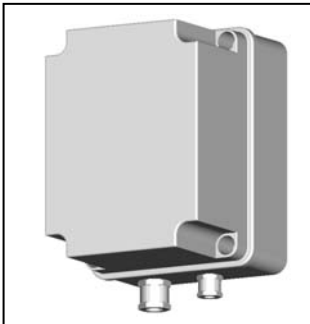
STECKER (THERMOSTAT) 0°



STECKER AM THERMOSTATKABEL DURCH STECKER 0° ERSETZEN

1. Kabelverschraubung des Thermostatsteckers lockern
2. Drähte des Thermostatkabels von der Klemmleiste lösen
3. Kabelverschraubung vom Stecker 90° abmontieren und an den mitgelieferten Stecker 0° montieren
4. Stecker 0° mit Kabelverschraubung auf das Thermostatkabel schieben
5. Drähte des Thermostatkabels an den Klemmen 2 und 3 der Klemmleiste am Thermostatstecker anschließen
6. Kabelverschraubung des Thermostatsteckers festziehen

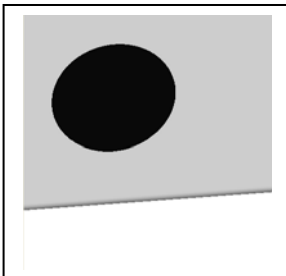
WARMLUFTGENERATOR MIT KABELVERSCHRAUBUNG



THERMOSTATSTECKER VOM THERMOSTATKABEL ABMONTIEREN UND KABEL AM SCHALTKASTEN ANSCHLIESSEN

1. Kabelverschraubung des Thermostatsteckers lockern
2. Kabel des Thermostatkabels von der Klemmleiste lösen
3. Thermostatstecker 90° demontieren
4. Thermostatkabel am Schaltkasten anschließen. Über die Kabelverschraubung einführen und die Drähte an der Hauptklemmleiste anschließen (den in der Bedienungsanleitung enthaltenen Schaltplan zur Hand nehmen, in dem die Kabelverschraubung und die entsprechenden Klemmen ersichtlich sind)
5. Kabelverschraubung festziehen

WARMLUFTGENERATOR OHNE THERMOSTATSTECKER ODER KABELVERSCHRAUBUNG



THERMOSTATSTECKER VOM THERMOSTATKABEL ABMONTIEREN UND KABEL AM SCHALTKASTEN ANSCHLIESSEN

1. Kabelverschraubung des Thermostatsteckers lockern
2. Drähte des Thermostatkabels von der Klemmleiste lösen
3. Thermostatstecker 90° demontieren
4. Kunststoffdeckel vom Schaltkasten montieren und Kabelverschraubung P9 einführen und festschrauben
5. Thermostatkabel über Kabelverschraubung PG 9 einschieben
6. Die Flachstecker M 6.3 x 0.8 und F 6.3 x 0.8 beliebig am braunen bzw. blauen Kabelschuh des Thermostatkabels anschließen (keine farblich Übereinstimmung zwischen Kabel und Flachsteckertyp erforderlich) und den Flachstecker F 6.3 x 0.8 am gelb-grünen Erdungskabel anschließen. Den Doppelflachstecker F 6.3 x 0.8 für den Anschluss des Erdungskabels an der Hauptklemmleiste benutzen.
7. Kabel des Thermostats anhand des in der Bedienungsanleitung enthaltenen Schaltplans anschließen
8. Kabelverschraubung festziehen

Instructions to connect room thermostat on your heater

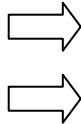


Part lists:

- N. 1 room thermostat, fitted with 90° plug
- N. 1 plastic plug 0° plastic plug 0°
- N. 1 cable fastener PG 9
- N. 1 faston M 6.3 x 0.8
- N. 2 faston F 6.3 x 0.8
- N. 1 faston double F 6.3 x 0.8

HEATER EQUIPPED WITH PLUG

HEATER PLUG 0°

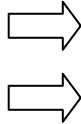


THERMOSTAT PLUG 90°



USE THERMOSTAT AS STANDARD FITTED

HEATER PLUG 90°



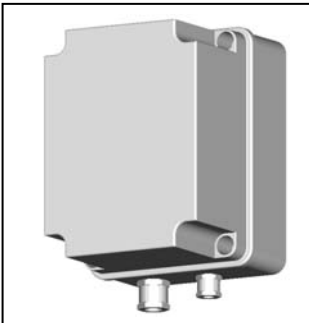
THERMOSTAT PLUG 0°



REPLACE PLUG ON THERMOSTAT CABLE USING PLASTIC PLUG 0°

1. Loosen cable fastener on plastic plug
2. Remove thermostat wires from plug connection
3. Remove cable fastener from plastic plug 90° and assemble it on plastic plug 0°
4. Replace plastic plug 90° on thermostat cable using plastic plug 0°
5. Connect thermostat wires, being sure that wires are connect to pin 2 and pin 3
6. Tighten cable fastener

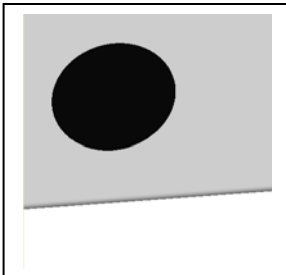
HEATER EQUIPPED WITH CABLE FASTENER



REMOVE PLASTIC PLUG ON THERMOSTAT CABLE AND CONNECT TO MAIN ELECTRIC BOARD

1. Loosen cable fastener on plastic plug
2. Remove thermostat wires from plug connection
3. Remove plastic plug 90° on thermostat cable
4. Connect thermostat wires into main electric board using the relative cable fastener according to the wiring diagram (check heater instruction manual for identification of cable fastener position and pin position),
5. Tighten cable fastener on main electric board

HEATER NOT EQUIPPED WITH PLUG OR CABLE FASTENER



REMOVE PLASTIC PLUG ON THERMOSTAT CABLE AND CONNECT TO MAIN ELECTRIC BOARD

1. Loosen cable fastener on plastic plug
2. Remove thermostat wires from plug connection
3. Remove plastic plug 90° on thermostat cable
4. Remove round plastic cap on main electric board and fix cable fastener PG 9
5. Insert thermostat cable in main electric board via the cable fastener PG 9.
6. Fix faston M 6.3 x 0.8 and faston F 6.3 x 0.8 on terminal of thermostat blue / brown wires indifferently (correspondance of colour is not requested) and faston F 6.3 x 0.8 on yello/green wire; then use faston double F 6.3 x 0.8 to connect ground wire (yello/green wire) to main board.
7. According to wiring diagram on heater instruction manual, disconnect internal wires and connect to thermostat wires
8. Tighten cable fastener on main electric board